



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro dovoz spermatu prasat do Republiky Severní Makedonie

HEALTH CERTIFICATE
for imports of semen of domestic animals of the porcine species into the Republic of North Macedonia

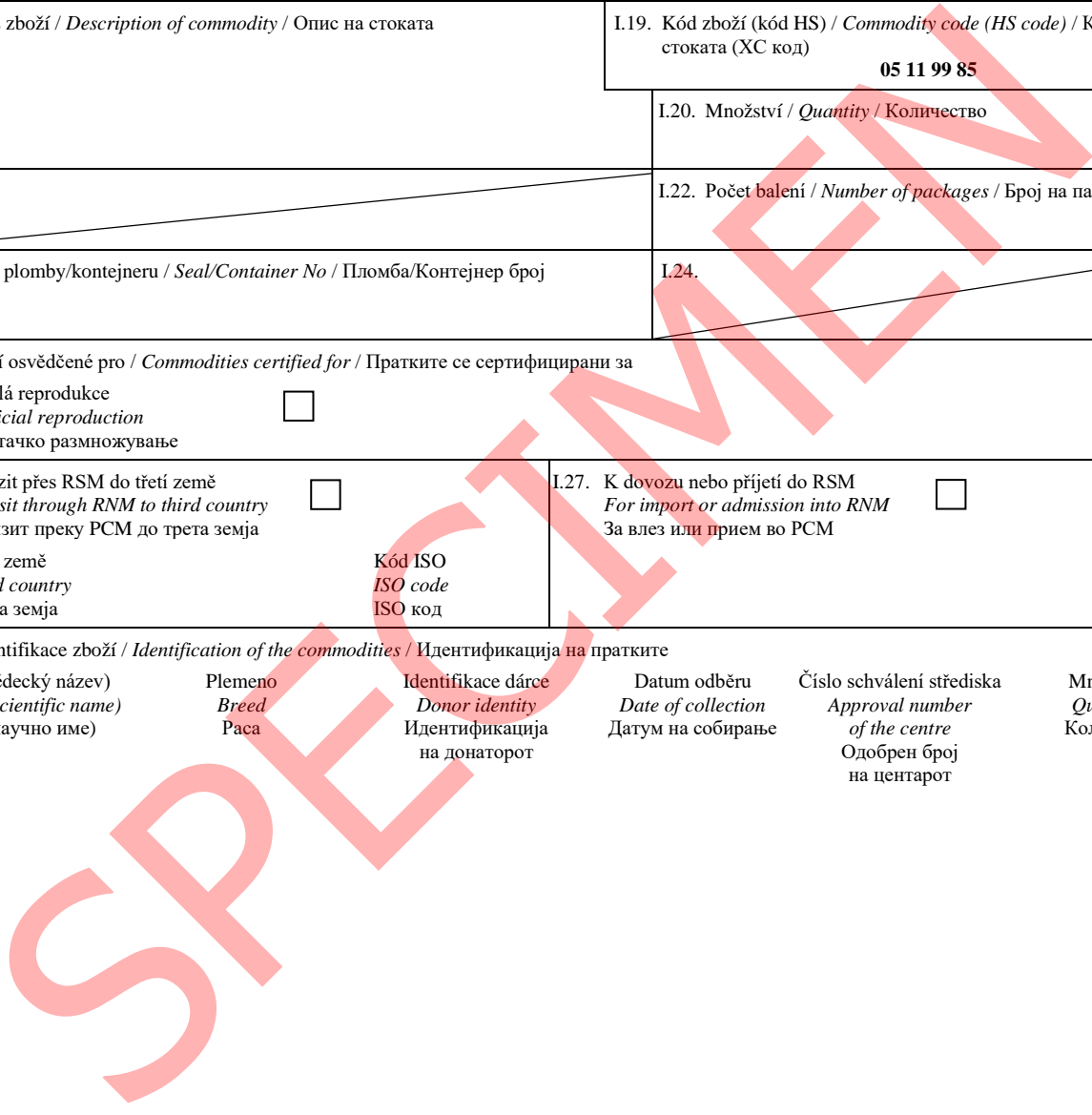
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за увоз на семе од свињи во Република Северна Македонија

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie
Veterinary certificate to Republic of North Macedonia
Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената стока	I.1. Odesílatel / Consignor / Испраќач Název / Name / Име		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Референтен број на сертификатот		I.2.a.		
	Adresa / Address / Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган				
	Tel. / Tel. / Тел.		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган				
	I.5. Příjemce / Consignee / Примач Název / Name / Име		I.6. Osoba odpovědná za zásilku v RSM / Person responsible for the load in RNM / Лице одговорно за пратката во РСМ				
	Adresa / Address / Адреса		Název / Name / Име				
	PSČ / Postal code / Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.		Adresa / Address / Адреса				
PSČ / Postal code / Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.		PSČ / Postal code / Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.					
I.7. Země původu / Country of origin / Земја на потекло		Kód ISO / ISO code / ИСО код		I.8. Region původu / Region of origin / Подрачје на потекло		Kód / Code / Код	
I.9. Země určení / Country of destination / Земја на дестинација		Kód ISO / ISO code / ИСО код		I.10. Region určení / Region of destination / Подрачје на дестинација		Kód / Code / Код	
I.11. Místo původu / Place of origin / Место на потекло Název / Name / Име		I.12. Místo určení / Place of destination / Место на дестинација Název / Name / Име					
Adresa / Address / Адреса		Adresa / Address / Адреса					
PSČ / Postal code / Поштенски број		PSČ / Postal code / Поштенски број					
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар		I.14. Datum odeslání / Date of departure / Дата на поаѓање					

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената стока	I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Средства за транспорт			I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / Entry BIP in RNM / Влезно ВИМ на ГП во РСМ		
	Letadlo <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i>	Plavidlo <input type="checkbox"/> <i>Ship</i>	Železniční vagón <input type="checkbox"/> <i>Railway wagon</i>	I.17.		
	Avion	Брод	Железнички вагон			
	Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i>	Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Other</i>		Odkazy na dokumenty / Documentary references / Референтни документи		
	Средство за патен сообраќај	Друго				
	Označení / Identification / Идентификација			I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code (HS code) / Код на стоката (ХС код)		
	I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис на стоката			05 11 99 85		
	I.21.			I.20. Množství / Quantity / Количество		
	I.22. Počet balení / Number of packages / Број на пакувања			I.23. Číslo plomby/kontejneru / Seal/Container No / Пломба/Контејнер број		
	I.24.			I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Пратките се сертификирани за		
Umělá reprodukce <input type="checkbox"/> <i>Artificial reproduction</i> Вештачко размножување			I.26. Tranzit přes RSM do třetí země <input type="checkbox"/> <i>Transit through RNM to third country</i> Транзит преку РСМ до трета земја			
Třetí země <input type="checkbox"/> <i>Third country</i> Трета земја			I.27. K dovozu nebo přijetí do RSM <input type="checkbox"/> <i>For import or admission into RNM</i> За влез или прием во РСМ			
Kód ISO <input type="checkbox"/> <i>ISO code</i> ISO код			I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на пратките			
Druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> Вид (научно име)	Plemeno <i>Breed</i> Паса	Identifikace dárce <i>Donor identity</i> Идентификација на донаторот	Datum odběru <i>Date of collection</i> Датум на собирање	Číslo schválení střediska <i>Approval number of the centre</i> Одобрен број на центарот	Množství <i>Quantity</i> Количина	



Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that: Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека:</p>		
	<p>II.1. země vývozu the exporting country земјата извозник</p> <p style="text-align: right;">(název země - regionu / name of country - region / името на земјата извозник) ⁽²⁾</p>		
	<p>⁽¹⁾ buď [II.1.1. byla po dobu posledních 12 měsíců prostá slintavky a kluhavky, klasického moru prasat a afrického moru prasat, either has during the past 12 months been free of foot-and-mouth disease, classical swine fever and African swine fever, или во текот на изминатите 12 месеци била слободна од лигавка и шап, класична свинска чума и Африканска свинска чума, a během posledních 12 měsíců se zde neprovádělo žádné očkování proti těmto nákazám; and that no vaccinations have been carried out against any of these diseases during the past 12 months;] и дека никаква вакцинација не била извршена против овие болести во текот на минатите 12 месеци;]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.1.1. je uznána Světovou organizací pro zdraví zvířat (OIE) za prostou slintavky a kulhavky bez očkování a prostou klasického moru prasat or is recognised of free of foot-and-mouth disease without vaccination by the World Organization for Animal Health (OIE) and free или of classical swine fever and African swine fever, in accordance with the recommendations laid down in the OIE Terrestrial Animal Health Code;] е препознаена како слободна од лигавка и шап без вакцинација споведена од Светската Организација за Здравствена Заштита на животните (ОИЕ) и слободна од класична свинска чума и Африканска свинска чума, во координација со препораките утврдени во ОИЕ Меѓународниот код за копнени животни;]</p>		
	<p>II.2 středisko pro odběr spermatu, ve kterém bylo sperma v této zásilce odebráno: the semen collection centre in which the semen in this consignment was collected: центарот за собирање семе од кој семето за оваа пратка беше собрано:</p> <p>II.2.1. je schválené pro vývoz do Unie a/nebo Republiky Severní Makedonie příslušným veterinárním orgánem is approved for export to the Union and/or Republic of North Macedonia by the veterinary services of е одобрен за извоз во заедницата и/или Република Северна Македонија од страна на ветеринариот сервис од</p> <p style="text-align: right;">(název třetí země / name of third country / името на третата земја) ⁽²⁾</p> <p>a splňuje podmínky pro schválení a dozor stanovené v článcích 21 a 22 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v kapitolách I a II přílohy A směrnice 90/429/EHS; and complies with the conditions for approval and supervision set out in articles 21 and 22 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I and Chapter II of Annex A to Directive 90/429/EEC; и во согласност со условите за одобрување и надзор утврдени во членовите 21 и 22 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I и Поглавје II од Анексот А од Директивата 90/429/ЕЕЗ;</p> <p>II.2.2. se nachází v oblasti, na kterou se v období počínajícím třemi měsíci před datem odběru spermatu v této zásilce a končícím datem jeho odeslání nevztahovalo žádné omezení z důvodu výskytu ohniska slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat a vezikulární stomatitidy; was, during the period commencing three months prior to the date of collection of the semen in this consignment until the date of its dispatch, situated in an area not restricted due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease and vesicular stomatitis; бил, почнувајќи три месеци пред датумот на собирање на семето од оваа пратка до датата на негово испраќање, сместено во област во која не е регистрирано жариште на болеста лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите и везикуларен стоматитис;</p> <p>II.2.3. bylo v období počínajícím 30 dny před datem odběru spermatu v této zásilce a končícím datem jeho odeslání prostým brucelózy a Aujeszkyho choroby; was, during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen in this consignment until the date of its dispatch, free from brucellosis and Aujeszky's disease; бил, почнувајќи 30 дена пред датумот на собирање на семето од оваа пратка до датата на негово испраќање, слободни од бруцелоза и Аујецкиева болест;</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.2.4. pobývají v něm pouze zvířata, která nejsou očkována proti Aujeszkyho chorobě a splňují podmínky článků 23 a 24 Knihy pravidel either in the area only animals that have not been vaccinated against Aujeszky's disease and meet the requirements of articles 23 and 24 или of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex B to Directive 90/429/EEC.]</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace <i>Health information</i> Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i> Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>се наоѓаат единствено животни кои не се вакцинирани против Аујецкиева болест и ги исполнуваат барањата од членовите 23 и 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ.]</p> <p>⁽¹⁾⁽³⁾ a/nebo [II.2.4 jde o středisko, ve kterém jsou některá nebo všechna zvířata očkováná proti Aujeszkyho chorobě gE deletovanou očkovací látkou a splňují podmínky článků 23 a 24 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze B směrnice 90/429/EHS.] <i>and/or</i> [II.2.4 jde o středisko, ve kterém jsou některá nebo všechna zvířata očkováná proti Aujeszkyho chorobě gE deletovanou očkovací látkou a splňují podmínky článků 23 a 24 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze B směrnice 90/429/EHS.] <i>и/или</i> [II.2.4 jde o středisko, ve kterém jsou některá nebo všechna zvířata očkováná proti Aujeszkyho chorobě gE deletovanou očkovací látkou a splňují podmínky článků 23 a 24 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze B směrnice 90/429/EHS.] <i>is a centre in which some or all of the animals have been vaccinated against Aujeszky's disease using a gE deleted vaccine and meet the requirements of articles 23 and 24 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex B to Directive 90/429/EEC.]</i></p> <p>е центар во кој некои или сите животни се вакцинирани против Аујецкиева болест користејќи вакцина со избришан gE ген и ги исполнува барањата од членовите 23 и 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ.]</p> <p>Podmínky pro příjem zvířat do střediska pro odběr spermatu <i>Conditions for the admission of animals to the semen collection centre</i> Услови за прием на животни во центарот за собирање семе</p> <p>II.3. Všechna zvířata před přijetím do střediska pro odběr spermatu: <i>Prior to be admitted to the semen collection centre, all animals:</i> Пред да бидат примени во центарот за собирање семе, сите животни:</p> <p>II.3.1. se podrobila po dobu nejméně 30 dní karanténě v zařízení, které bylo pro tento účel speciálně schváleno příslušným orgánem a v němž se nacházela pouze zvířata s minimálně stejným veterinárním statutem (dále jen „karanténní stáj“); <i>were subjected to a period of quarantine of at least 30 days in accommodation specifically approved for the purpose by the competent authority, and where only animals having at least the same health status were present (quarantine accommodation);</i> биле подложени на период на карантин од најмалку 30 дена во услови посебно одобрени за намената од страна на надлежниот орган и каде биле присутни само животни кои имаат најмалку ист здравствен статус (карантинско сместување);</p> <p>II.3.2. byla před vstupem do karanténní stáje vybrána ze stád nebo hospodářství: <i>prior to entering the quarantine accommodation, were chosen from herds or holdings:</i> пред да се внесат во карантин, биле избрани од стада или одгледувалишта:</p> <p>II.3.2.1. prostých brucelózy v souladu s kapitolou o brucelóze prasat Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE); <i>which were free of brucellosis in accordance with the Chapter on porcine brucellosis of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE);</i> кои биле слободни од бруцелоза во согласност со Поглавјето за бруцелоза кај свињите од Меѓународниот код за копнени животни на Светската Организација за Здравствена Заштита на животните (ОИЕ);</p> <p>II.3.2.2. v nichž během posledních 12 měsíců nebyla přítomna žádná zvířata očkováná proti slintavce a kulhavce; <i>in which no animal vaccinated against foot-and-mouth disease was present in the preceding 12 months;</i> во кое ниедно животно вакцинирано против лигавка и шап било присутно во претходните 12 месеци;</p> <p>II.3.2.3. která se nenacházejí v oblasti, na kterou bylo vydáno omezení podle ustanovení vnitrostátních právních předpisů z důvodu ohniska slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat, vezikulární stomatitidy a Aujeszkyho choroby; <i>which were not situated in a restricted area defined under the provisions of the national legislation due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease;</i> кои не биле сместени во забранета зона дефинирана според одредбите од националното законодавство поради појава на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аујецкиева болест;</p> <p>II.3.2.4. v nichž nebyl během posledních 12 měsíců zjištěn žádný klinický, sérologický, virologický ani patologický nálezh Aujeszkyho choroby; <i>in which no clinical, serological, virological or pathological evidence of Aujeszky's disease was detected in the preceding 12 months;</i> во кои ниту клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази од Аујецкиева болест биле откриени во претходните 12 месеци;</p> <p>II.3.3. nebyla před vstupem do karanténní stáje dříve chována ve stádě s nižším veterinárním statutem, než jaký je popsán v bodě II.3.2; <i>prior to entering the quarantine accommodation, were not previously kept in any herd of a lower health status than described in II.3.2;</i> пред да се внесат во карантин, не биле претходно чувани во стадо со понизок здравствен статус отколку опишан во II.3.2;</p> <p>II.3.4. během 30 dní před vstupem do karanténní stáje uvedené v bodě II.3.1 byla podrobena následujícím vyšetřením provedeným v souladu s mezinárodními standardy s negativním výsledkem: <i>within 30 days prior to entering the quarantine accommodation referred to in point II.3.1 were subjected to the following tests, performed in accordance with international standards, with negative results:</i> во рок од 30 дена пред влегување во карантинското сместување наведени во точка II.3.1 биле подложени на следниве тестови, извршени во согласност со меѓународните стандарди, со негативни резултати:</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>II.3.4.1. pokud jde o brucelózu, vyšetření na brucelózu s pufovaným brucelovým antigenem (test s bengálskou červení) nebo cELISA nebo iELISA; <i>as regards brucellosis, a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA;</i> во однос на бруцелозата, тест на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA;</p> <p>II.3.4.2. pokud jde o Aujeszkyho chorobu, <i>as regards Aujeszky's disease,</i> во однос на Ауејскиевата болеста,</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.3.4.2.1. v případě neočkovaných zvířat sérum neutralizačnímu testu nebo vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na celý virus Aujeszkyho choroby nebo na jeho glykoprotein B (ADV-gB) nebo glykoprotein D (ADV-gD);] <i>either in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD);]</i> или во случај на невакцинирани животни, тест на серум неутрализација или ELISA за откривање на антитела за вирусот на Ауејскиевата болест или на неговиот гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD);]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.3.4.2.1. v případě zvířat očkovaných gE deletovanou očkovací látkou vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na glykoprotein E (ADV-gE);] <i>or in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE);]</i> или во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеин E (ADV-gE);]</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.3.5. byla přijata do střediska poté, co všechna zvířata vykazovala negativní výsledek vyšetření s pufovaným brucelovým antigenem (test s bengálskou červení) nebo cELISA nebo iELISA, provedených na vzorcích odebraných v posledních 15 dnech karantény uvedené v bodě II.3.1.]; <i>either were admitted to the centre after all the animals had reacted with negative result to a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1.;</i> или биле примени во центарот откако сите животни реагираа со негативен резултат на тест на брза аглутинација (розе Бенгал тест), или cELISA или iELISA извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1.];]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.3.5. byla přijata do střediska poté, co ne všechna zvířata vykazovala negativní výsledek vyšetření s pufovaným brucelovým antigenem (test s bengálskou červení) nebo cELISA nebo iELISA, provedených na vzorcích odebraných během posledních 15 dnů karantény uvedené v bodě II.3.1 a podezření na brucelózu bylo vyloučeno v souladu s článkem 23 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, který je rovnocenný s bodem 1.5 v kapitole I přílohy B směrnice 90/429/EHS]; <i>or were admitted to the centre after not all the animals had reacted with negative result to a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1 and the suspicion of brucellosis was ruled out in accordance with article 23 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.5 of Chapter 1 of Annex B to Directive 90/429/EEC;</i> или биле примени во центарот откако сите животни не реагираа со негативен резултат на тестот на брза аглутинација (розе Бенгал тест), или cELISA или iELISA извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1 и сомневањето на бруцелоза беше отфрлено во согласност со член 23 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.5 од Поглавје 1 од Анексот Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ];]</p> <p>II.3.6. byla podrobena následujícím vyšetřením na Aujeszkyho chorobu provedeným na vzorcích odebraných během posledních 15 dnů karantény stanovené v bodě II.3.1: <i>were subjected to the following tests for Aujeszky's disease carried out on samples collected the last 15 days of the period of quarantine specified in point II.3.1:</i> биле подложни на следниве тестови за Ауејскиева болест извршени на мостри собрани за време на последните 15 дена од карантинот определени во точка II.3.1:</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.3.6.1. v případě neočkovaných zvířat sérum neutralizačnímu testu nebo vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na celý virus Aujeszkyho choroby nebo na jeho glykoprotein B (ADV-gB) nebo glykoprotein D (ADV-gD);] <i>either in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD);]</i> или во случај на невакцинирани животни, тест на серум неутрализација или на ELISA за откривање на антитела за вирусот на Ауејскиевата болест или на неговиот гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD);]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.3.6.1. v případě zvířat očkovaných gE deletovanou očkovací látkou vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na glykoprotein E (ADV-gE);] <i>or in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE);]</i> или во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеин E (ADV-gE);]</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.3.6.2. vyšetření uvedená v bodě II.3.6.1. vykazovala ve všech případech negativní výsledek.] <i>either the tests referred to in point II.3.6.1 were carried out with negative result in each case.]</i> или тестот од точката II.3.6.1 беше извршен со негативен тест од сите случаи.]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.3.6.2. zvířata, která reagovala při vyšetření uvedeném v bodě II.3.6.1. pozitivně, byla okamžitě odstraněna z karanténní stáje a příslušný orgán přijal veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby zbývajcí zvířata měla před přijetím do střediska pro odběr spermatu v souladu s bodem II.3. uspokojivý veterinární status.] <i>or animals, which reacted positively at the test specified in point II.3.6.1, were immediately removed from the quarantine stall and the competent authority took all necessary measures to ensure that the remaining animals have a satisfactory veterinary status before being accepted for semen collection at the centre.]</i></p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p><i>the animals that proved positive in a test referred to in point II.3.6.1 were removed immediately from the quarantine accommodation and the competent authority took all necessary measures to ensure that the remaining animals had a satisfactory health status before being admitted to the collection centre in accordance with point II.3.]</i> животните кои се покажаа позитивни на тестот од точка II.3.6.1 биле отстранети веднаш од карантинското сместување и надлежниот орган ги превземал сите неопходни мерки да биде сигурен дека останатите животни имале задоволителен здравствен статус пред да бидат внесени во центарот за собирање во согласност со точка II.3.]</p> <p>II.3.7. Všechna vyšetření byla provedena v laboratoři schválené příslušným orgánem. <i>All tests were carried out in a laboratory approved by the competent authority.</i> Сите тестови биле извршени во лабораторија одобрена од надлежниот орган.</p> <p>II.3.8. Zvířata byla přijata do střediska pro odběr spermatu s výslovným svolením veterinárního lékaře střediska pro odběr spermatu a o veškerých pohybech zvířat z a do střediska pro odběr spermatu jsou vedeny záznamy. <i>Animals were only admitted to the semen collection centre with the express permission of the centre veterinarian and all animal movements, entering and exiting the semen collection centre, are recorded.</i> Животните биле само внесени во центарот за собирање семе со писмена дозвола од ветеринарот од центарот и сите движења, влегувања и излегувања од центарот за собирање семе, се евидентирани.</p> <p>II.3.9. Žádné zvíře přijaté do střediska pro odběr spermatu nejevilo v den přijetí klinické příznaky nákazy; všechna zvířata přišla přímo z karanténny stáje, která v den odeslání a během pobytu zvířat úředně splňovala tyto podmínky: <i>No animal admitted to the semen collection centre showed any clinical sign of disease on the day of admission; all animals came directly from the quarantine accommodation which, on the day of consignment and during the period of residency of the animals, officially fulfilled the following conditions:</i> Нема животни внесени во центарот за собирање семе кое покажало клинички знаци на болест на денот на внесување, сите животни доаѓаат директно од карантинското сместување кое, од денот на прием и за време на престојот на животните, официјално ги исполнуваат следниве услови:</p> <p>II.3.9.1 nenacházela se v oblasti, na kterou bylo vydáno omezení podle ustanovení vnitrostátních právních předpisů z důvodu ohniska slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat, vezikulární stomatitidy a Aujeszkyho choroby; <i>it was not situated in a restricted area defined under the provisions of national legislation due to an outbreak of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease;</i> не беше сместен во забранета зона дефинирана според одредбите од националното законодавство поради појава на жарниште на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аужецкиева болест;</p> <p>II.3.9.2 nebyl v ní v posledních 30 dnech zaznamenán žádný klinický, sérologický, virologický nebo patologický nále z slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat, vezikulární stomatitidy a Aujeszkyho choroby. <i>no clinical, serological, virological or pathological evidence of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease had been recorded for the past 30 days.</i> нема клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази на лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аужецкиева болест не биле пријавени во последните 30 дена.</p> <p>Povinná rutinní vyšetření u zvířat pobývajících ve středisku pro odběr spermatu Compulsory routine tests for animals kept at the semen collection centre Задлжителни рутински тестови за животни чувани во центарот за собирање на семе</p> <p>II.4. Všechna zvířata pobýající ve středisku pro odběr spermatu jsou podrobena následujícím rutinním vyšetřením prováděným v laboratoři schválené příslušným orgánem: <i>All animals kept at the semen collection centre are subjected to the following routine tests carried out in a laboratory approved by the competent authority:</i> Сите животни чувани во центарот за собирање семе се предмет на следните рутински тестови извршени во лабораторијата одобрена од надлежниот орган:</p> <p>II.4.1. pokud jde o brucelózu, vyšetření na brucelózu s pufovaným brucelovým antigenem (test s bengálskou červení) nebo cELISA nebo iELISA; <i>as regards brucellosis, a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), or a cELISA or an iELISA;</i> во однос на бруцелозата, тест на брза аглутинација (роза Бенгал тест), или cELISA или iELISA;</p> <p>II.4.2. pokud jde o Aujeszkyho chorobu, <i>as regards Aujeszky's disease,</i> во однос на Аужецкиевата болест,</p> <p>⁽¹⁾ buď [II.4.2.1. v případě neočkovaných zvířat sérum neutralizačnímu testu nebo vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na celý virus Aujeszkyho choroby nebo na jeho glykoprotein B (ADV-gB) nebo glykoprotein D (ADV-gD).] <i>either in the case of non-vaccinated animals, a serum neutralisation test or an ELISA for detecting antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to its glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD).]</i> во случај на невакцинирани животни, тест на серум неутрализација или на ELISA за откривање на антитела за вирусот на Аужецкиевата болест или на неговиот гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD).]</p> <p>⁽¹⁾ nebo [II.4.2.1. v případě zvířat očkovaných gE deletovanou očkovací látkou vyšetření ELISA ke zjištění protilátek na glykoprotein E (ADV-gE).] <i>or in the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA for detecting antibodies to glycoprotein E (ADV-gE).]</i> во случај на вакцинирани животни со вакцина со избришан gE ген, на ELISA за откривање на антитела на гликопротеинот E (ADV-gE).]</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>II.4.3. Rutinní vyšetření stanovená v bodech II.4.1. a II.4.2. jsou provedena na vzorcích odebraných v souladu s článkem 24 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, který je rovnocenný s bodem I.2. v kapitole II přílohy B směrnice 90/429/EHS, aby bylo zajištěno, že všechna zvířata ve středisku byla vyšetřena alespoň jedenkrát během jejich pobytu ve středisku a alespoň jednou za každých 12 měsíců od data přijetí, přesahuje-li jejich pobyt 12 měsíců.</p> <p><i>The routine tests referred to in points II.4.1 and II.4.2. are carried out on samples taken in accordance with article 24 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.2 of Chapter II of Annex B to Directive 90/429/EEC in order to ensure that all animals in the centre have been tested at least once during their stay at that centre and at least every 12 months from the date of admission, if their stay exceeds 12 months.</i></p> <p>Рутинските тестови познати од точка II.4.1 и точка II.4.2. се вршат од примероци земено во согласност со член 24 од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.2 од Поглавје II од Анекс Б од Директивата 90/429/ЕЕЗ со цел да се осигури дека сите животни во центарот биле тестирани најмалку еднаш за време на нивниот престој во центарот и најмалку секој 12 месеци од денот на прием, ако нивниот престој надминува 12 месеци.</p>		
	<p>⁽¹⁾ <i>buď</i> [II.4.4 Všechna zvířata reagovala s negativními výsledky v rutinních vyšetřeních uvedených v bodech II.4.1. a II.4.2. provedených na vzorcích uvedených v bodě II.4.3.] <i>either</i> <i>или</i> <i>All of the animals have reacted with negative results in the routine tests referred to in points II.4.1 and II.4.2 carried out on samples referred to in point II.4.3.]</i> Сите животни реагираат со негативен резултат на рутинските тестови познати во точка II.4.1 и II.4.2 извршени на примероци познати во точка II.4.3.]</p>		
	<p>⁽¹⁾ <i>nebo</i> [II.4.4 Ne všechna zvířata reagovala s negativními výsledky v rutinních vyšetřeních uvedených v bodech II.4.1. a II.4.2. provedených na vzorcích uvedených v bodě II.4.3:] <i>or</i> <i>или</i> <i>Not all of the animals have reacted with negative results in the tests referred to in points II.4.1 and II.4.2 carried out on samples referred to in point II.4.3:</i> Не сите животни реагираат со негативен резултат на тестовите познати во точка II.4.1 и II.4.2 извршени на примероци познати во точка II.4.3: a) <i>zvířata s pozitivním výsledkem byla izolována;</i> <i>the animals which proved positive were isolated;</i> животните кои се покажаа позитивни беа изолирани; b) <i>sperma odebrané od jednotlivých zvířat ve středisku od data posledního vyšetření zvířete s negativním výsledkem bylo skladováno odděleně od spermatu způsobitelného pro vývoz do Republiky Severní Makedonie, které bylo odebráno před posledním vyšetřením s negativním výsledkem, nebo po obnovení veterinárního statusu stanice na odpovědnost příslušného orgánu země vývozu.]</i> <i>the semen collected from each animal at the centre since the date of that animal's last negative test was held in separate storage from semen eligible for export to the Republic of North Macedonia which was collected before the animal's last negative test or after the health status of the centre had been re-established under responsibility of the competent authority of the exporting country.]</i> смето собрано од секоје животно од центарот од денот на последниот негативен тест се чува во посебен склад од семето соодветно за извоз во Република Северна Македонија кое беше собрано пред последниот негативен тест или откако здравствениот статус на центарот беше повторно воспоставен под одговорност од надлежниот орган на земјата извозник.]</p>		
	<p>Podmínky pro sperma odebrané ve středisku pro odběr spermatu a určené pro vývoz do Republiky Severní Makedonie Conditions for semen collected at a semen collection centre and intended for export to the Republic of North Macedonia Услови за семе собрано во центарот за собирање семе и наменети за извоз во Република Северна Македонија</p>		
	<p>II.5. Sperma v této zásilce bylo získáno od zvířat, která: <i>The semen in this consignment was obtained from animals which:</i> Смето од оваа пратка е добиена од животни кои:</p>		
	<p>II.5.1. <i>pobývala v</i> <i>have been resident in</i> престојувале во (název třetí země - regionu / name of third country - region / името на третата земја) ⁽²⁾</p> <p>po dobu nejméně tři měsíců bezprostředně předcházejících odběru; <i>for a minimum period of three months immediately prior to collection;</i> за минимален период од 3 месеци веднаш пред собирањето;</p>		
	<p>II.5.2. <i>v den, kdy bylo sperma odebráno, nejevila klinické příznaky nákazy;</i> <i>showed no clinical signs of disease on the day the semen was collected;</i> не покажале клинички знаци на болест на денот кога семето било собрано;</p>		
	<p>II.5.3. <i>nebyla očkována proti slintavce a kulhavce;</i> <i>had not been vaccinated against foot-and-mouth disease;</i> не биле вакцинирани против лигавка и шап;</p>		
	<p>II.5.4. <i>splňují požadavky uvedené v bodě II.3;</i> <i>satisfy the requirements referred to in points II.3;</i> ги задоволуваат барањата познати во точка II.3;</p>		
	<p>II.5.5. <i>nebyla připuštěna v přirozené plemnitbě;</i> <i>have not been allowed to serve naturally;</i> не им било дозволен природен припуст;</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>II.5.6. přebývala ve střediscích pro odběr spermatu, která se nenacházela v oblasti, na kterou bylo vydáno omezení podle ustanovení vnitrostátních právních předpisů z důvodu slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat, vezikulární stomatitidy a Aujeszkyho choroby; <i>were kept in semen collection centres which were not situated in a restricted area designated under the provisions of the national legislation relating to foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease;</i> биле чувани во центарите за собирање семе кој не се наоѓал во забранета зона назначена според одредбите на националното законодавство во врска со болестите лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аужејскиева болест;</p> <p>II.5.7. přebývala ve střediscích pro odběr spermatu, v nichž nebyl v posledních 30 dnech bezprostředně předcházejících odběru zjištěn žádný klinický, sérologický, virologický nebo patologický nálezh slintavky a kulhavky, klasického moru prasat, afrického moru prasat, vezikulární choroby prasat, vezikulární stomatitidy a Aujeszkyho choroby. <i>were kept in semen collection centres in which no clinical, serological, virological or pathological evidence of foot-and-mouth disease, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, vesicular stomatitis and Aujeszky's disease has been detected in the 30-day period immediately prior to collection.</i> биле чувани во центар за собирање семе во кои ниту клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази на болестите лигавка и шап, класична свинска чума, Африканска свинска чума, везикуларна болест кај свињите, везикуларен стоматитис и Аужејскиева болест е откриен во 30-дневен период веднаш пред собирањето.</p> <p>II.6. Ke spermatu v této zásilce byla přidána účinná kombinace antibiotik, zejména proti leptospirám, a to po konečném zředění nebo do ředidla. V případě zmrazeného spermatu byla antibiotika přidána před zmrazením spermatu. <i>An effective combination of antibiotics, in particular against leptospirae, was added to the semen in this consignment after final dilution or to the diluent. In the case of frozen semen, antibiotics were added before the semen was frozen.</i> Ефикасна комбинација на антибиотици, особено во против лептоспирозата, била додадена на семето во оваа пратка по финалното разредување или на разредувачот. Во случај на смрзнато семе, антибиотиците биле додадени пред семето да биде замрзнато.</p> <p>II.6.1. Účinnost kombinace antibiotik zmíněné v bodě II.6. musí být přinejmenším rovnocenná následující koncentraci v konečném naředění spermatu: <i>The combination of antibiotics referred to in point II.6 produced an effect at least equivalent to the following concentration in the final diluted semen:</i> Комбинацијата на антибиотици посочени во точка II.6 предизвикуваат ефект најмалку еднаков на следните концентрации во финалната разредена сперма:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ne méně než 500 µg streptomycinu na ml konečného roztoku; <i>not less than 500 µg streptomycin per ml final dilution;</i> не помалку од 500 µg стрептомицин на мл последно разредување; b) ne méně než 500 IU penicilinu na ml konečného roztoku; <i>not less than 500 IE penicillin per ml final dilution;</i> не помалку од 500 ИЕ пеницилин на мл последно разредување; c) ne méně než 150 µg linkomycinu na ml konečného roztoku; <i>not less than 150 µg lincomycin per ml final dilution;</i> не помалку од 150 µg линкомицин на мл последно разредување; d) ne méně než 300 µg spektinomycinu na ml konečného roztoku. <i>not less than 300 µg spectinomycin per ml final dilution.</i> не помалку од 300 µg спектиномицин на мл последно разредување. <p>II.6.2. Neprodleně po přidání antibiotik bylo naředěné sperma uchováno po dobu alespoň 45 minut při teplotě minimálně 15 °C. <i>Immediately after the addition of the antibiotics the diluted semen was kept at a temperature of at least 15 °C for a period of not less than 45 minutes.</i> Веднаш после додавањето на антибиотиците разреденото семе било чувано на температура од најмалку 15 °C за период не пократок од 45 минути.</p> <p>II.7. Sperma v této zásilce: <i>The semen in this consignment:</i> Семето од оваа пратка:</p> <p>II.7.1. bylo před odesláním skladováno tak, jak je stanoveno v článku 21 odst. 1 bodu 2 písm. d) a článku 22 bodu 7 písm. a), b), e) a f) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s bodem 2 písm. d) v kapitole I a bodem 6 písm. a), b), e) a f) v kapitole II přílohy A směrnice 90/429/EHS; <i>has been stored as laid down in article 21 paragraph (1) point 2) subpoint d) and article 22 point 7) subpoints a), b), e) and f) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 2 (d) of Chapter I and point 6 (a), (b), (e) and (f) of Chapter II of Annex A to Directive 90/429/EEC prior to dispatch;</i> се чува како што е утврдено во член 21 став (1) точка 2) потточка г) и член 22 точка 7) потточка а), б), д) и ф) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 2 (д) од Поглавјето I и точка 6 (а), (б), (е) и (ф) од Поглавјето II од Анекс А од Директивата 90/429/ЕЕЗ пред испраќањето;</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i> Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>II.7.2. je přepravováno do země určené v nádobách vyčištěných a vydezinfikovaných nebo vysterilizovaných před použitím a zapečetěných před odesláním ze schváleného střediska pro skladování spermatu. <i>is being transported to the country of destination in flasks which were cleaned and disinfected or sterilised before use and which have been sealed prior to dispatch from the approved storage facilities.</i></p> <p>се транспортира до земјата на дестинација во садови кои беа исчистени и дезинфицирани или стерилизирани пред употреба и кои биле запечатени пред да се испратат од одобрените објекти за складирање.</p> <p>Poznámky / Notes / Забелешки</p> <p>Část I / Part I / Дел I:</p> <p>Kolona I.6: Osoba odpovědná za zásilku v Republice Severní Makedonie: tato kolona se vyplňuje pouze v případě, že se jedná o osvědčení pro tranzit zboží. <i>Box I.6: Person responsible for the load in Republic of North Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</i> Рамка I.6: Лицето одговорно за товарот во Република Северна Македонија: оваа рамка треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката.</p> <p>Kolona I.8: Uveďte kód území, jak je uveden v příloze 7 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je dovoz povolen, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, která je rovnocenná příloze I prováděcího rozhodnutí Komise 2012/137/EU. <i>Box I.8: Provide the code of the territory as appearing in Annex 7 of the Book of Rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2012/137/EU.</i> Рамка I.8: Да се обезбеди код на третата земја како што се појавуваат во Прилог 7 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I во Одлуката на комисијата 2012/137/EU.</p> <p>Kolona I.11: Místo původu musí odpovídat středisku pro odběr spermatu, z něhož se sperma odesílá a které je v souladu s čl. 16 odst. 2, 3 a 4 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je dovoz povolen, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, který je rovnocenný s čl. 8 odst. 2 směrnice 90/429/EHS, na seznamu na internetové stránce: <i>Box I.11: Place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen dispatch listed in accordance with Article 16 paragraphs (2), (3) and (4) of the Book of Rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 90/429/EEC:</i> https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/porcine_en Местото на потекло треба да одговара со центарот за собирање на семе од каде доаѓа семето наведени во согласност со член 16 ставови (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8 (2) од Директивата 90/429/ЕЕЗ: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/porcine_en</p> <p>Kolona I.12: Místo určení: tato kolona se vyplňuje pouze v případě, že se jedná o osvědčení pro tranzit zboží. <i>Box I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</i> Рамка I.12: Место на дестинација: оваа рамка треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката.</p> <p>Kolona I.22: Počet balení musí odpovídat počtu kontejnerů. <i>Box I.22: Number of packages shall correspond to the number of containers.</i> Рамка I.22: Бројот на пакети треба да одговара со бројот на контејнери.</p> <p>Kolona I.23: Uveďte označení kontejneru a číslo plomby. <i>Box I.23: Identification of container and seal number shall be indicated.</i> Рамка I.23: Идентификација на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат.</p> <p>Kolona I.26: Vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo dovoz. <i>Box I.26: Fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.</i> Рамка I.26: Пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз.</p> <p>Kolona I.27: Vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo dovoz. <i>Box I.27: Fill in accordance to whether it is a transit or an import certificate.</i> Рамка I.27: Пополни во согласност со тоа дали е сертификатот за транзит или за увоз.</p> <p>Kolona I.28: Identifikace dárce musí odpovídat oficiálnímu označení zvířete. <i>Box I.28: Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.</i> Рамка I.28: Идентитетот на донаторот треба да одговара со официјалната ознака на животното. Datum odběru uveďte ve formátu: dd/mm/rrrr. <i>Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</i> Датумот на собирање треба да соодветствува на следниот формат: дд/мм/гггг. Číslo schválení střediska: musí odpovídat číslu schválení střediska pro odběr spermatu, kde bylo sperma odebráno. <i>Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre where the semen was collected.</i> Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрените број на центарот за собирање семе каде што семето било собрано.</p> <p>Část II / Part II / Дел II:</p> <p>⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte. <i>Delete as necessary.</i> Непотребното да се прецрта.</p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace <i>Health information</i> Податоци за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i> Референтен број на сертификатот	II.b.
	<p>(2) Země ze seznamu uvedeného v příloze 7 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je dovoz povolen, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, která je rovnocenná příloze I prováděcího rozhodnutí Komise 2012/137/EU. <i>Countries listed in Annex 7 of the Book of Rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2012/137/EU.</i> Земјите на листата во Прилог 7 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на анекс I од Одлуката на Европската Комисија 2012/137/EU.</p> <p>(3) Tato možnost se vyškrtne v případě, že je oblast určení prostá Aujeszkyho choroby v souladu s článkem 12 Knihy pravidel o podmínkách uvádění skotu a prasat na trh, který je rovnocenný s článkem 10 směrnice 64/432/EHS. <i>This option shall be deleted in case the region of destination is free of Aujeszky's disease in accordance with article 12 of the Book of Rules on the conditions for putting cattle and pigs on the market, which is equivalent to Article 10 of Directive 64/432/EEC.</i> Да се прецрта доколку регионот на дестинација е слободен од Аујецкиева болест во согласност со член 12 од Правилникот за условите за ставање во промет на животните од видовите говеда и свињи што е еквивалентно на член 10 од Директивата 64/432/ЕЕЗ.</p>		
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Официјален ветеринар			
Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i> Име (со големи букви), квалификација и титула:			
Datum: <i>Date:</i> Датум:		Podpis: <i>Signature:</i> Потпис:	
Razítko: <i>Stamp:</i> Печат:			
Podpis a razítko musí být v odlišné barvě, než je barva tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</i> Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.			